

Для тебе, о демократіє

Волт Вітмен

Ось я зроблю континент неподільним,
Я засну найліпшу расу, якої ще не бачило сонце,
Я сотворю божественно привабливі краї,
Де товариші любитимуть один одного,
Де все життя товариші любитимуть один одного.

Я рясно насаджую товариські чуття, немов дерева над річками
Америки, і по берегах Великих Озер, і скрізь по преріях.
Я сотворю нерозлучні міста, що покладуть свої руки одне одному
на плечі,
Міста, повні любов'ю товаришів,
Повні мужньою любов'ю товаришів.

Для тебе все це від мене, о Демократіє, я слугую тобі,
дружино моя!
Для тебе, для тебе співаю я ці пісні.

Переклад В. Коптілова